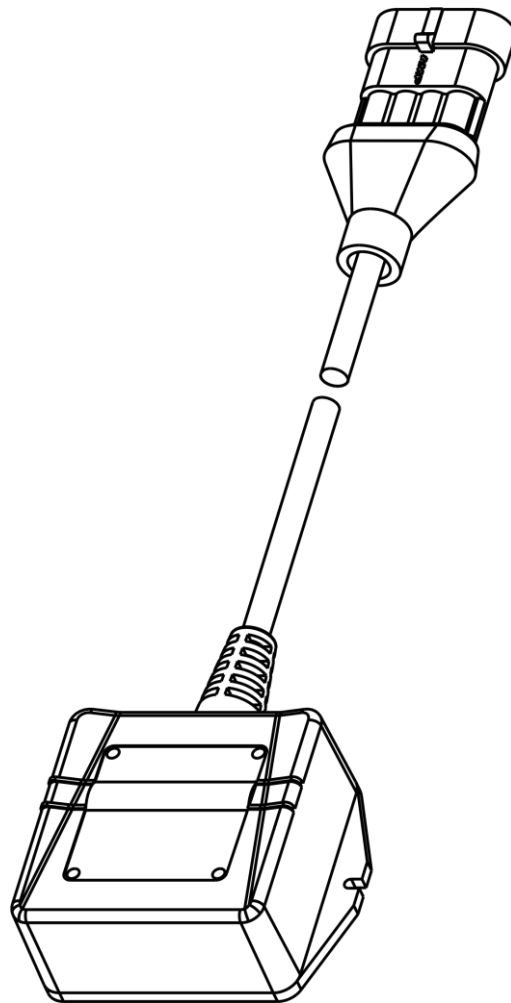


# FUEL CONSUMPTION INDICATOR

## ИНДИКАТОР РАСХОДА ТОПЛИВА



**Specification | Паспорт**  
Version 3 | Изменение 3

**1. Product | Изделие**

<b>Model</b> Модель		<b>Serial Number</b> Заводской номер	
<b>Pulses per liter</b> Количество импульсов на 1 литр		<b>Date of manufacturing</b> Дата выпуска	
<b>Hardware version</b> Версия аппаратной части		<b>Software version</b> Версия ПО	

**2. Application | Назначение**

**Fuel consumption DFM i (furthermore consumption) is designed for registration and displaying of information on engine (or other fuel consumers) fuel consumption and working time. Consumption receives data from an inline flow meter with pulse output.**

Индикатор расхода топлива DFM i (далее индикатор) предназначен для регистрации и отображения на дисплее информации о расходе топлива и времени работы двигателя или других потребителей топлива. Индикатор применяется совместно с проточным расходомером с выходным импульсным сигналом.

**3. Technical characteristics | Технические характеристики****3.1 Main | Основные**

<b>Power supply mode   Режим питания battery, V   элемент питания, В vehicle on board power supply, V   бортовая сеть, В</b>	<b>combined   комбинированный</b> <b>3,6</b> <b>4...50</b>
<b>Pulses per liter</b> Количество импульсов на 1 литр	<b>20...9000</b>
<b>Amplitude of the input signal, V</b> Амплитуда входного сигнала, В	<b>10...50</b>
<b>Input impedance of measuring input, kΩ, no less than</b> Входное сопротивление измерительного входа, кОм, не менее	<b>50</b>
<b>Operating temperature, °C</b> Температурный диапазон, °C	<b>-20 ... +60</b>
<b>Overall dimensions, mm, no more than</b> Габаритные размеры (без учета жгута), мм, не более	<b>75x60x28,5</b>
<b>Weight, kg, no more than</b> Масса, кг, не более	<b>0,3</b>

**3.2. Displayed data (screens) | Перечень отображаемых данных (экранов)**

<b>Screen №</b> № экрана	<b>Displayed data</b> Отображаемые данные	<b>Capacity, units</b> Разрядность, ед. изм.
<b>1</b>	<b>Counter "Total fuel consumption"</b> Счетчик "Суммарный расход топлива"	<b>0.1, L</b> 0.1, л
<b>2</b>	<b>Counter "Total fuel consumption" with increased capacity</b> Счетчик "Суммарный расход топлива", увеличена точность отображения	<b>0.001, L</b> 0.001, л
<b>3</b>	<b>Counter "Engine working time"</b> Счетчик "Время работы двигателя"	<b>0.1, h</b> 0.1, ч
<b>4</b>	<b>Counter "Engine working time in "Idling mode"</b> Счетчик "Время работы двигателя в режиме "Холостой ход"	<b>0.1, h</b> 0.1, ч
<b>5</b>	<b>Counter "Engine working time in "Optimal mode"</b> Счетчик "Время работы двигателя в режиме "Оптимальный"	<b>0.1, h</b> 0.1, ч
<b>6</b>	<b>Counter "Engine working time in "Overload mode"</b> Счетчик "Время работы двигателя в режиме "Перегрузка"	<b>0.1, h</b> 0.1, ч
<b>7</b>	<b>Counter "Fuel consumption in "Tamper mode"</b> Счетчик "Расход топлива в режиме "Накрутка"	<b>0.1, L</b> 0.1, л
<b>9</b>	<b>Instant fuel consumption</b> Мгновенный расход	<b>0.1, L/h</b> 0.1, л/ч
<b>10</b>	<b>Battery charge in percentage of maximal</b> Заряд батареи в процентах от максимального	<b>10, %</b>

<b>11</b>	<b>The temperature inside the device</b> Температура внутри корпуса индикатора	<b>1, °C</b>
<b>12</b>	<b>Firmware version (X.X)</b> Версия прошивки (X.X)	<input type="text" value="X.X"/>
--	<b>Stand by mode</b> Спящий режим экрана	<input type="text" value="....."/>
--	<b>Device is in "Tamper mode"</b> Прибор в режиме "Накрутка"	<input type="text" value="-----"/>

#### 4. Delivery set | Комплект поставки

Description Наименование	Quantity, pcs Количество, шт	Description Наименование	Quantity, pcs Количество, шт
<b>Fuel consumption</b> Индикатор расхода топлива	1	<b>Mounting kit</b> Комплект монтажный	1
<b>Specification</b> Паспорт	1	<b>Cable (2.0m)</b> Кабель (2.0м)	1
<b>Packaging</b> Тара потребительская	1	<b>Magnet key</b> Ключ-таблетка	1

#### 5. Interface cable | Интерфейсный кабель

View Вид	Pin Контакт	Vire   Провод		Signal   Сигнал	
		Designation Обозначение	Color Цвет	Name Название	Type Тип
	1	<b>VBAT</b>	<b>Orange</b> Оранжевый	<b>Suppli voltage</b> Напряжение питания	<b>Analog 0...50 v</b> Аналоговый 0...50 В
	2	<b>GND</b>	<b>Brown</b> Коричневый	<b>Ground</b> Масса	
	3	<b>PULSE IN</b>	<b>White</b> Белый	<b>PULSE IN</b> Импульсный вход	<b>Signal pulse (s.p. 3.1)</b> Имп. Сигнал (см. п. 3.1)
	4	<b>K-LINE</b>	<b>Red</b> Красный	<b>K-Line</b>	<b>ISO 14230</b>

#### 6. Warranty and service | Гарантия и сервис

**Service life of is 5 years. Warranty period is 36 months from the date of manufacturing. Service is provided by Regional service centers (RSC). The list of RSC can be found at the website [www.jv-technoton.com](http://www.jv-technoton.com).**

Срок службы – 5 лет. Гарантийный срок – 36 месяцев с даты производства. Сервисное обслуживание производится в региональных сервисных центрах (РСЦ). Список РСЦ можно найти на листке-вкладыше или на сайте [www.technoton.by](http://www.technoton.by).

#### 7. Installation and operation recommendations | Рекомендации по установке и эксплуатации

- Do not perform electric welding works on the vehicle with the connected fuel consumption DFM.
- Avoid the direct contact of water jets.
- Avoid exposure to acids, alkalis, salt solutions and other chemical aggressive environments.

Operation and installation recommendations are given in the Operation manual. See at [www.jv-technoton.com](http://www.jv-technoton.com).

Detailed installation recommendation are given in Installation instruction (provided at the training course organized by producer).

- Запрещается проводить электросварочные работы на транспортном средстве при подключенном индикаторе расхода топлива DFM i.
- Следует избегать прямого попадания струй воды.
- Следует исключить воздействие кислотных, щелочных, соляных растворов и других химически агрессивных сред.

Рекомендации по установке и эксплуатации приведены в Руководстве по эксплуатации. Смотри [www.technoton.by](http://www.technoton.by).

Подробное руководство по установке содержится в Инструкции по установке (предоставляется при прохождении фирменного обучения у Производителя).

**8. Certificate of Packaging and Acceptance | Свидетельство об упаковке и приемке****The fuel consumption conforms to the requirements of technical documentation.**

Индикатор расхода топлива соответствует требованиям технической документации.

<b>Packer</b> Упаковщик		
<b>Quality control</b> Контролер качества		<b>QC stamp</b> Штамп ОТК

**9. Installation marks | Отметки об установке**

<b>Installation engineer</b> Установщик		
--	--	--

**10. Repairing marks | Отметки о ремонте**

<b>Service engineer</b> Мастер РСЦ		
---------------------------------------	--	--

**11. Utilization | Утилизация**

**Fuel consumption does not contain hazardous substances and components which constitute a threat to health and environment. Fuel consumption does not contain precious metals in amount obligatory for accounting.**

Индикатор расхода топлива не содержит вредных веществ и компонентов, опасных для здоровья и окружающей среды. Индикатор расхода топлива не содержит драгоценных металлов в количестве, подлежащем контролю.

**12. Manufacturer | Производитель****Technoton | Технотон****Tel / fax: +375 17 223-78-20****e-mail: [marketing@technoton.by](mailto:marketing@technoton.by)****13. Distribution, support, service |**

Дистрибуция, техническая поддержка, сервис

**e-mail: [support@technoton.by](mailto:support@technoton.by)**